

Dr. Rüdiger Wischenbart



Content and Consulting



Konfuzius  
Institut  
Universität  
Wien



## Verlage und Buchmärkte in China, Deutschland und Österreich

### Entwicklungen und Strukturen verstehen – Praxis und Erfahrungsberichte

Vorankündigung eines Workshop für Verlage in Wien am 20. November 2007

Der Austausch und Handel mit Büchern zwischen China und dem Westen – durch Übersetzungen wie auch über Exporte erlebt seit einigen Jahren einen regelrechten Boom. Trotzdem ist es nicht immer einfach, den fremden Markt richtig einzuschätzen, die richtigen Geschäftspartner zu finden und allgemeines Interesse in konkrete Projekte (und Geschäftsbeziehungen) umzusetzen.

Ziel des Workshops ist es entsprechend, den dynamischen chinesischen Buch- und Verlagsmarkt aus der Perspektive erfahrener Insider kennen zu lernen.

Als Vortragende konnten wir zwei erfahrene Kenner des Marktes und der chinesischen Buchkultur gewinnen:

**Hong Ou Yang**, Chefredakteurin, Publishing Today (Beijing)

**Huang Jiwei**, stv. Chefredakteur, Jieli Children's Publishing House, Autor.

#### Themen:

- Überblick über chinesische Verlagsgruppen und den Buchhandel.
- Who is who, wer macht was? (Mit Schwerpunkten Belletristik, Sachbuch, Kinder- und Jugendbuch);
- Wichtige Marktsegmente (inkl. Handel und Großhandel, spezielle Vertriebskanäle; Bibliotheken; fremdsprachige Bücher);
- Lesegewohnheiten (inkl. Fallstudien aktueller Erfolgsgeschichten);
- Fremdsprachige Bücher und Verlage in China (aus US, UK, Deutschland, Frankreich, Japan, Korea);
- Englischsprachige Informationsquellen und Arbeitsplattformen (Publishing Today; Beijing International Book fair).

Jedes Thema wird erst durch die Vortragenden präsentiert und steht dann zur allgemeinen Diskussion.

Gerne können Fragen auch schon vorab an die Vortragenden gerichtet werden.

Arbeitssprachen: Englisch, Deutsch, Chinesisch (mit Übersetzung)

**Alle Details** unter [www.wischenbart.com/china](http://www.wischenbart.com/china)

## **Ablauf:**

**10.00 Willkommen**

**10.15 – 11.30 Hong Ou Yang: Überblick und Einführung (inkl. Q&A)**

**11.30 - 12.45 Huang Jiwei: Wie arbeiten chinesische Verlage? (inkl. Q&A)**

**13.00 Mittagessen**

**14.00 – 16.00 Fallstudien und Detailfragen, Teil 1: Kinder- und Jugendbuch.**

**16.00 – 16.30 Kaffeepause**

**16.30 – 18.00 Fallstudien und Detailfragen, Teil 2: Praktische Näherungen. Informationsbeschaffung. Erkennen von Geschäfts- und Projektmöglichkeiten sowie den richtigen geschäftspartnern. Das chinesische Leseverhalten richtig einschätzen. Die Rolle von Regierungseinrichtungen (inkl. GAPP). Spezialmärkte (Bibliotheken; spezielle Vertriebskanäle).**

## **Organisation:**

**Publishing Today**, das führende Buchmarktmagazin in Beijing

[www.publishingtoday.com.cn](http://www.publishingtoday.com.cn)

**Rüdiger Wischenbart, Content and Consulting**, Wien.

[www.wischenbart.com](http://www.wischenbart.com)

Mit Unterstützung von und in Zusammenarbeit mit  
**Konfuzius Institut an der Universität Wien.**  
**buchreport, Dortmund.**

## **Wo / wann:**

**Dienstag, 20. November 2007, 10.00 – 18.00 Uhr**

**Konfuzius Institut an der Universität Wien**

**1010 Wien, Spitalgasse 2/3, Altes AKH, Hof 2**

**Publishing Today** ist das führende Buchmarktmagazin in Beijing mit einer chinesisch- und englischsprachigen Website und einer englischsprachigen Sonderausgabe zur Frankfurter Buchmesse 2007. Publishing Today erhebt monatliche Bestsellerlisten in Kooperation mit Nielsen. [www.publishingtoday.com.cn](http://www.publishingtoday.com.cn)

**Rüdiger Wischenbart Content and Consulting** arbeitet mit führenden Buchmessen und Buchfachmagazinen in Europa, den USA und China zusammen (u.a. Buchreport, Livres Hebdo, The Bookseller, Svensk Bokhandel, Edizioni Italiani, Publishers Weekly, Publishing Today; BookExpo America, Messe Wien). Schwerpunkt der Beratungstätigkeit ist die Analyse internationaler Buchmärkte, sowie die Organisation von Fachveranstaltungen und professionellen Netzwerken. [www.wischenbart.com](http://www.wischenbart.com)

## **Contact and registration:**

[ruediger@wischenbart.com](mailto:ruediger@wischenbart.com)

**+43 650 6615 601**